



Niveau



Pression



Débit



Température



Analyses



Enregistreurs



Systèmes
Composants



Services

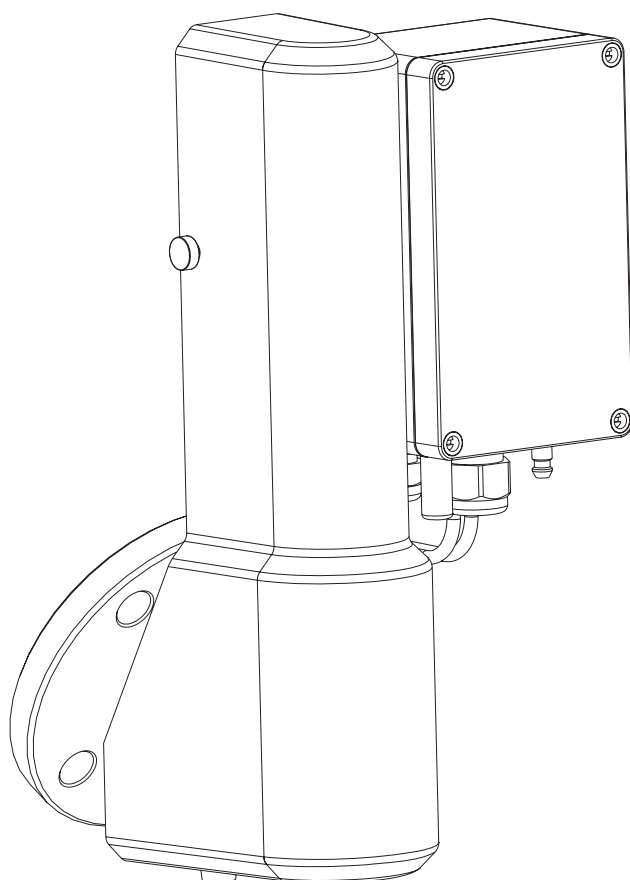


Solutions

Manuel de mise en service

ASP Inline

Armature de prise d'échantillons



Mise en service condensée

Pour une mise en service simple et rapide.

Conseils de sécurité	→ Page 5
⇓	
Montage	→ Page 8
⇓	
Raccordement électrique	→ Page 12
⇓	
Configuration en bref	→ Page 14
⇓	
Mise en service	→ Page 16
Vous trouverez ici la procédure de mise en service.	

Sommaire

1	Conseils de sécurité	5	10	Caractéristiques techniques	22
1.1	Utilisation conforme	5	Index		26
1.2	Montage, mise en service, exploitation	5			
1.3	Sécurité de fonctionnement	5			
1.4	Retour de matériel	5			
1.5	Symboles de sécurité utilisés	6			
2	Identification	7			
2.1	Désignation de l'appareil	7			
2.2	Contenu de la livraison	7			
2.3	Certificats et agréments	7			
3	Montage	8			
3.1	Conditions de montage	8			
3.2	Montage	9			
3.3	Contrôle de montage	11			
4	Raccordement électrique	12			
4.1	Raccordement électrique de l'armature	12			
4.2	Protection	13			
4.3	Contrôle du raccordement	13			
5	Configuration	14			
5.1	Configuration en bref	14			
5.2	Interface utilisateur	14			
5.3	Configuration sur site	16			
5.4	Validation des messages d'erreur	16			
5.5	Communication via un software PC ReadWin® 2000	16			
6	Mise en service	16			
6.1	Contrôle du montage	16			
6.2	Mise en route de l'armature	16			
6.3	Configuration de l'appareil	17			
6.4	Applications spécifiques à l'utilisateur	17			
7	Maintenance	19			
8	Accessoires	19			
9	Suppression des défauts	19			
9.1	Recherche des défauts	19			
9.2	Messages d'erreurs de process	19			
9.3	Erreurs process sans messages	20			
9.4	Pièces de rechange	21			
9.5	Retour de matériel	21			
9.6	Mise au rebut	21			

1 Conseils de sécurité

Pour utiliser l'armature ASP Inline de façon conforme, il faut avoir lu le présent manuel de mise en service et respecter les conseils de sécurité.

1.1 Utilisation conforme

L'ASP Inline est une armature de prise d'échantillons pour les liquides provenant de conduites sous pression avec une pression de service jusqu'à 6 bar. La quantité d'échantillon prélevée à chaque prise est la même, 5 ou 50 ml selon la version de l'armature.

- L'armature ne doit pas être installée en zone explosible.
- La garantie du fabricant ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'armature ne doit être ni modifiée, ni convertie en une autre version.
- L'armature ASP Inline a été conçue pour une utilisation en milieu industriel et ne peut être mise en service qu'après avoir été correctement montée, c'est-à-dire avec son capot de protection.

1.2 Montage, mise en service, exploitation

L'armature a été fabriquée selon les derniers progrès techniques. L'armature peut être source de danger si elle n'est pas utilisée correctement.

Le montage, le raccordement électrique, la mise en service et la maintenance de l'armature ne doivent être réalisés que par du personnel spécialisé et formé. Ce personnel doit impérativement avoir lu et compris les instructions de ce manuel de mise en service et les suivre. Il faut respecter précisément les spécifications des schémas de raccordement électrique (voir chap. 4 "Raccordement électrique").



Danger !

- Vous risquez de vous blesser aux mains si vous ouvrez le capot de protection de l'armature pour des travaux de maintenance alors qu'elle est encore en marche !
- Assurez-vous que l'armature n'est pas reliée à l'alimentation en air comprimé avant d'ouvrir le capot de protection.
- Protégez l'armature contre une mise en route accidentelle pendant que vous effectuez des travaux sur l'appareil ouvert.

1.3 Sécurité de fonctionnement

L'armature remplit les exigences générales en matière de sécurité, conformément à EN 61010-1.

Progrès technique

Le fabricant se réserve le droit d'adapter les caractéristiques de ses appareils aux évolutions techniques sans avis préalable. Pour tout renseignement concernant les activités ou d'éventuelles mises à jour du présent manuel, veuillez contacter votre agence Endress+Hauser.

1.4 Retour de matériel

Avant de retourner l'armature à Endress+Hauser, par ex. pour réparation, il convient de prendre les mesures suivantes :

- Joignez toujours la "Déclaration de décontamination" dûment complétée, faute de quoi Endress+Hauser ne pourra transporter, contrôler ou réparer l'appareil retourné.
- Le cas échéant, joignez également les consignes de manipulation spéciales, par ex. une fiche de données de sécurité selon EN 91/155/CEE.
- Éliminez tous les dépôts de produit, en veillant plus particulièrement aux rainures des joints et aux fentes dans lesquelles le produit peut former des dépôts. Ceci est particulièrement important lorsqu'il s'agit d'un produit dangereux pour la santé, par ex. inflammable, toxique, corrosif, cancérigène, etc.



Remarque !

Vous trouverez un **exemplaire** de la "Déclaration de décontamination" à la fin de ce manuel.



Attention !

- Ne retournez aucune armature s'il ne vous est pas possible d'éliminer totalement tout résidu de matières dangereuses pour la santé, par ex. dépôts de produit dans les fentes ou produit ayant diffusé dans la matière synthétique.
- Les frais occasionnés par une éventuelle mise au rebut de l'armature ou des dommages corporels (brûlures, etc) dus à un nettoyage insuffisant seront à la charge du propriétaire de l'appareil.

Pour un retour de matériel, par ex. en cas de réparation, l'armature doit être protégée dans un emballage adéquat. L'emballage d'origine offre une protection optimale. Seul le SAV E+H est habilité à effectuer des réparations.



Remarque !

Si vous devez retourner l'appareil pour réparation, veuillez joindre une feuille sur laquelle figure la description des défauts et l'application concernée.

1.5 Symboles de sécurité utilisés

Les conseils de sécurité contenus dans ce manuel sont accompagnés des symboles de sécurité suivants :



Attention !

Ce symbole signale les actions ou procédures risquant d'entraîner un dysfonctionnement ou la destruction de l'appareil si elles n'ont pas été menées correctement.



Danger !

Ce symbole signale les actions ou procédures risquant d'entraîner des dommages corporels ou la destruction de l'appareil ou présentant un risque pour la sécurité si elles n'ont pas été menées correctement.



Remarque !

Ce symbole signale les actions ou procédures susceptibles de perturber indirectement le fonctionnement de l'appareil ou de générer des réactions imprévues si elles n'ont pas été menées correctement.

2 Identification

2.1 Désignation de l'appareil

2.1.1 Plaque signalétique

Comparer la plaque signalétique sur l'armature et la figure suivante :

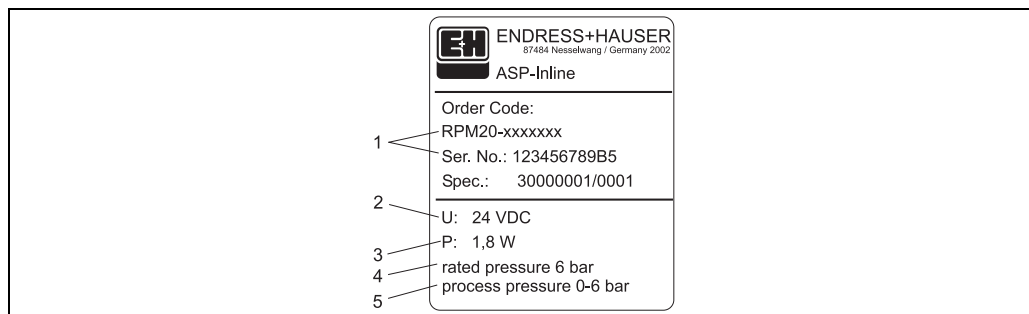


Fig. 1 : Plaque signalétique de l'ASP Inline (exemple)

Pos. 1 : Référence de commande et numéro de série de l'armature

Pos. 2 : Tension d'alimentation

Pos. 3 : Puissance consommée (électrovanne)

Pos. 4 : Pression de service pour cylindre pneumatique

Pos. 5 : Gamme de pression de process

2.2 Contenu de la livraison

La livraison de l'armature comprend :

- l'armature de prise d'échantillons ASP Inline (RPM20)
- le manuel de mise en service (BA149R)



Remarque !

Voir chap. 8 "Accessoires" la liste des accessoires de l'armature

2.3 Certificats et agréments

L'armature a été construite et contrôlée selon les derniers progrès de la technique en matière de sécurité de fonctionnement et a quitté l'usine en parfait état de marche. L'appareil satisfait les normes et directives en vigueur selon EN 61 010 "Directives de sécurité pour les appareils électriques de mesure, de commande, de régulation et de laboratoire".

3 Montage

3.1 Conditions de montage

L'armature de prise d'échantillons ASP Inline est adaptée au montage sur des conduites sous pression d'au moins DN50. Le montage s'effectue au moyen d'un raccord à bride.

La température ambiante admissible (voir chap. "Caractéristiques techniques") doit être maintenue pendant le montage et le fonctionnement.

3.1.1 Dimensions

Pour les dimensions de l'armature de prise d'échantillons ASP Inline (versions 5 ml et 50 ml), voir chapitre "Caractéristiques techniques".

3.1.2 Emplacement

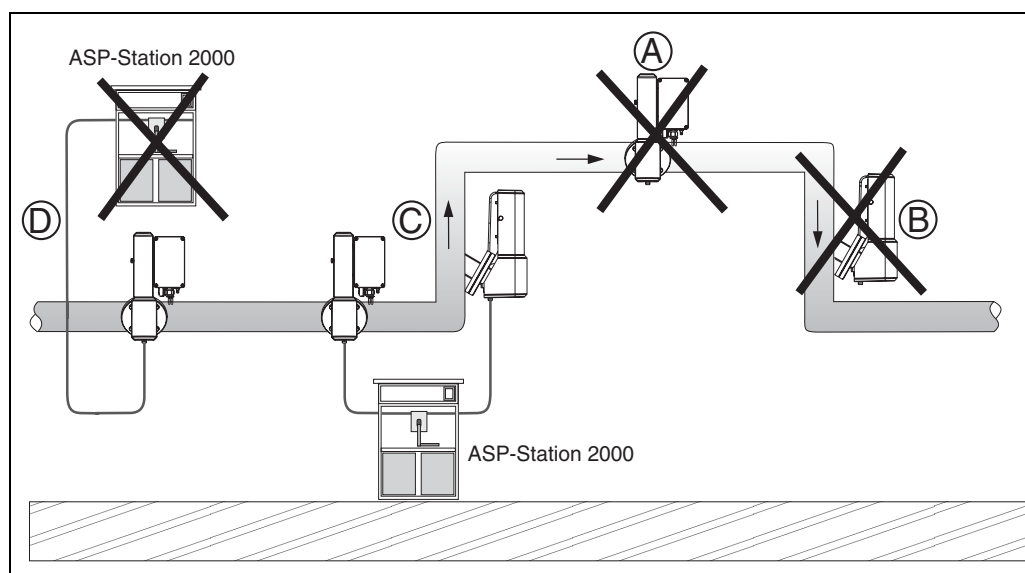


Fig. 2 : Emplacement de l'armature de prise d'échantillons ASP Inline

Pos. A : Ne pas monter l'armature au plus haut point de la conduite. Risque d'accumulation d'air !

Pos. B : Ne pas monter le préleveur sur une conduite descendante !

Pos. C : L'ASP Inline doit être installé à un emplacement autorisé **plus haut** que le préleveur d'échantillons ou le récipient d'échantillonnage !

Pos. D : Ne pas monter l'armature de prise d'échantillons ASP Inline sous le préleveur d'échantillons ou le récipient d'échantillonnage (p. ex. ASP Station 2000) !

3.1.3 Orientation

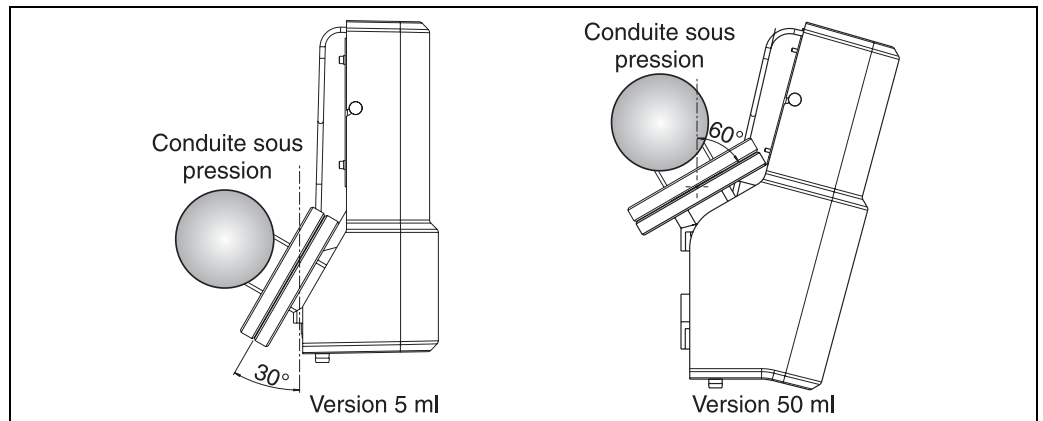


Fig. 3 : Emplacement de l'armature de prise d'échantillons ASP Inline

3.2 Montage

3.2.1 Kit de montage

- Clé de montage 24 mm, par ex. clé à mollette
- Tournevis taille 4

3.2.2 Montage de l'appareil



Attention !

- Lors du montage de l'armature, assurez-vous que la conduite sur laquelle est effectuée le prélèvement n'est pas sous pression et qu'elle ne contient pas de produit.
- Lors du montage ou du démontage de l'armature, assurez-vous qu'elle n'est reliée ni à l'alimentation électrique ni à l'alimentation en air comprimé.

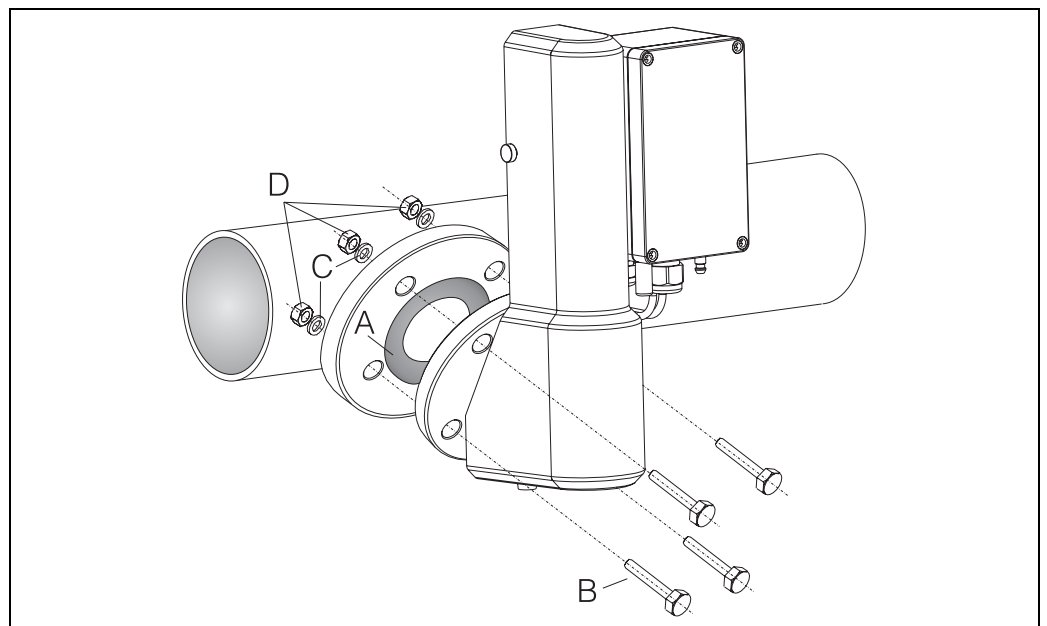


Fig. 4 : Montage de l'armature ASP Inline au point de prélèvement

Pos A : Joint

Pos B : 4 vis M16

Pos C : Rondelles

Pos D : Ecrous

Pour monter l'armature sur la bride de raccordement DN50 PN16, procédez de la façon suivante :

1. Insérez le joint (→ fig. 4, pos. A) entre les deux brides.
2. Vissez l'armature, voir → fig. 4.
3. Serrez les quatre vis M16 (pos. B) avec les écrous (pos. D) et les rondelles (pos. C).

3.2.3 Raccordement pneumatique

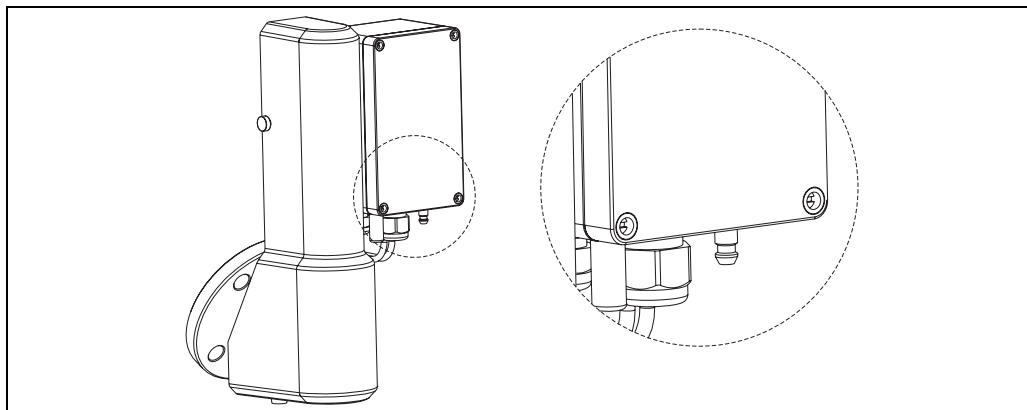


Fig. 5 : Raccordement pneumatique de l'armature ASP Inline

Le raccordement pneumatique s'effectue à l'aide d'un raccord rapide NW5 (connecteur, voir chap. 8 "Accessoires").

L'armature de prise d'échantillons ASP Inline est commandée avec une pression d'air de 6 à 8 bar. L'air doit être filtré (40 µm) et exempt d'eau et de graisse. Il n'y a pas de consommation permanente d'air. Les conduites d'air doivent avoir un diamètre nominal minimum de 6 mm.



Remarque !

Si la pression de l'air est susceptible de dépasser les 8 bar (y compris les pics de pression), un réducteur de pression doit être préconnecté.

3.2.4 Raccordement du tuyau d'évacuation



Remarque !

Assurez-vous qu'il ne se forme aucun siphon lorsque le tuyau d'évacuation est raccordé au préleveur ou au collecteur d'échantillons (→ fig. 2).

Il est possible, de drainer l'échantillon dans un ASP Station 2000, de le répartir dans des flacons à échantillon et de le conserver à une température régulée. Le tuyau d'écoulement est raccordé directement de l'armature au bras répartiteur.

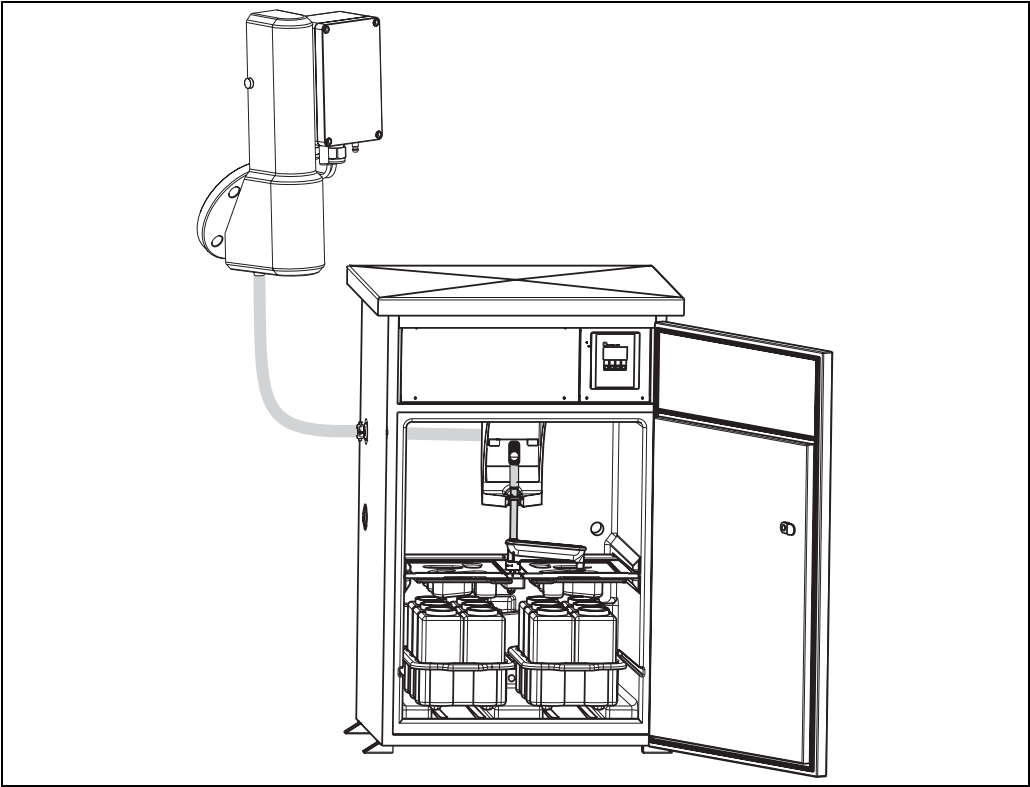


Fig. 6 : Répartition des échantillons ASP Station 2000

3.3 Contrôle de montage

Après avoir monté l'appareil, effectuez les contrôles suivants :

Etat et spécifications de l'appareil	Conseils
Vérifier que l'armature est correctement installée au point de prélèvement.	-
Vérifier que le joint est correctement installé entre les brides.	-
Raccordement pneumatique Le connecteur pneumatique est-il correctement verrouillé ? Le connecteur du tuyau est-il correctement fixé ?	-

4 Raccordement électrique

4.1 Raccordement électrique de l'armature



Attention !

Ne pas monter ou câbler l'armature lorsqu'elle est sous tension, cela pourrait entraîner la détérioration des composants électroniques.

Pour câbler l'armature, ouvrir le capot de protection du boîtier de raccordement. Procédez de la façon suivante :

1. Enlevez les quatre vis du capot au moyen d'un tournevis plat taille 4.
2. Passez le câble de commande dans le presse-étoupe M16 x 1,5 (en bas à gauche, voir → fig. 7).
3. Raccordez les bornes comme sur les → fig. 7 et → fig. 8.
4. Vissez le presse-étoupe et remontez le capot avec les quatre vis.

4.1.1 ASP Station 2000

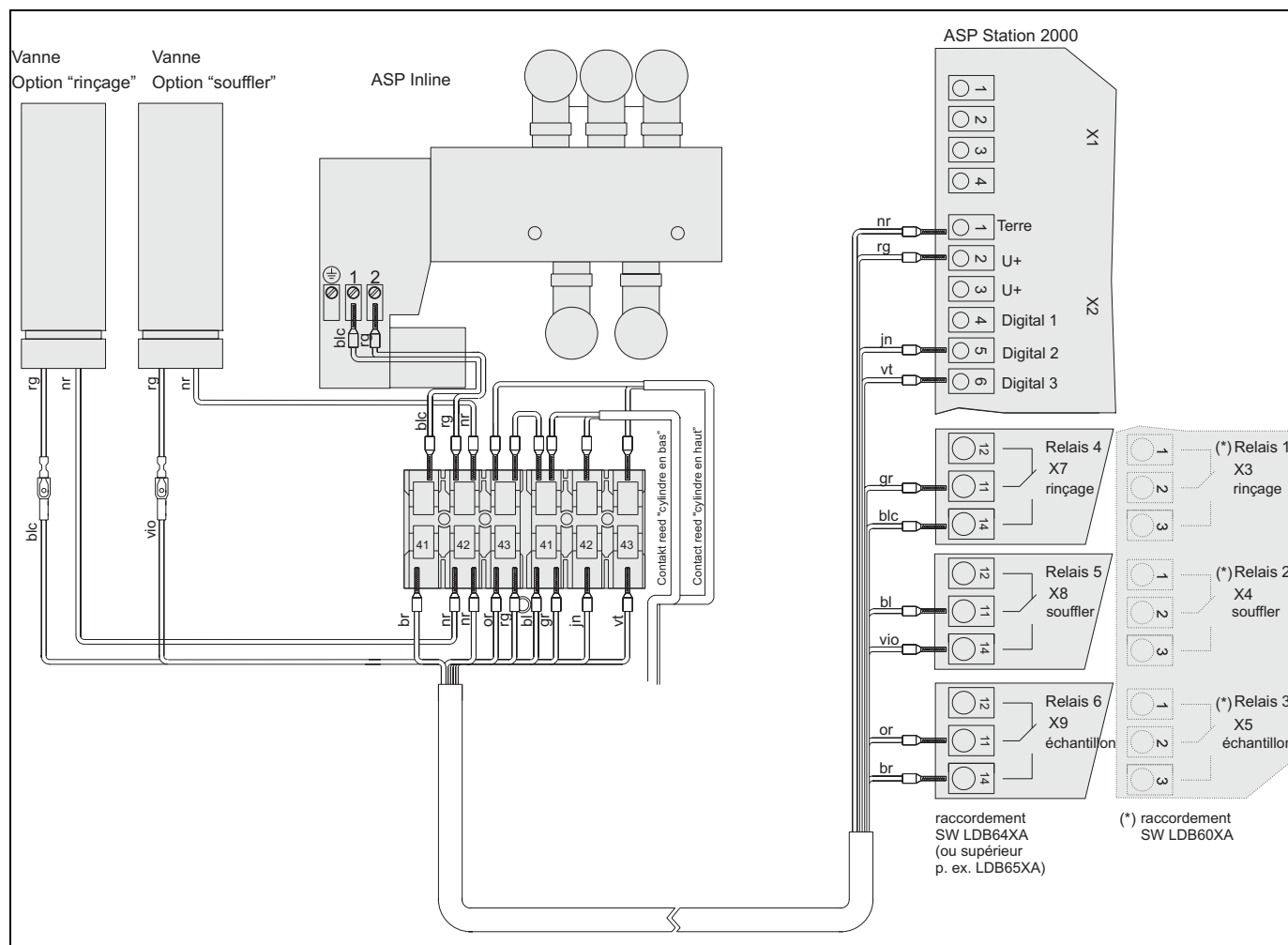


Fig. 7 : Raccordement électrique de l'armature ASP Inline avec les options "soufflage et rinçage" à l'ASP Station 2000

4.1.2 Autres unités de commande

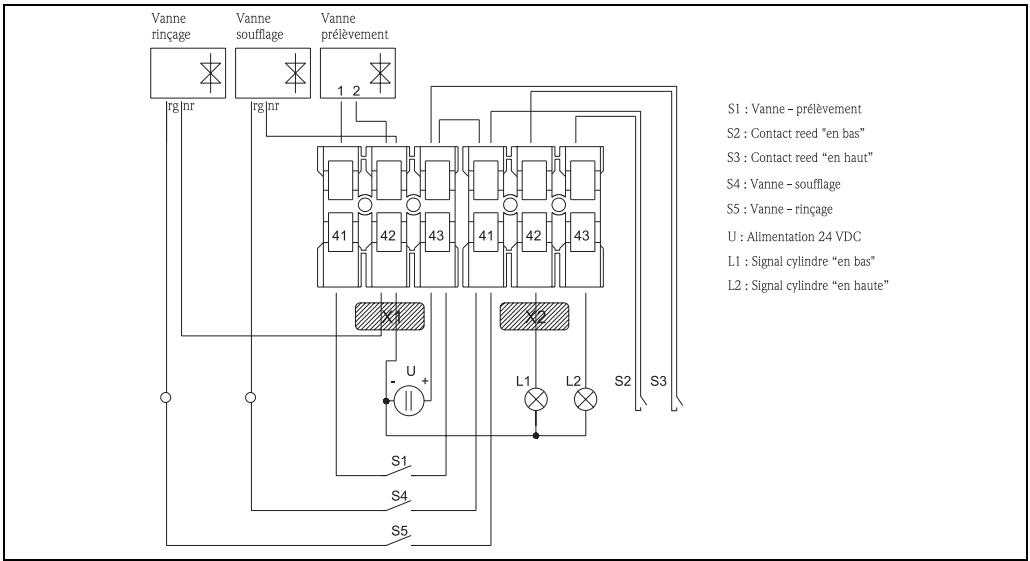


Fig. 8 : Raccordement électrique de l'armature ASP Inline avec les options "soufflage et rinçage" à une commande API

4.1.3 Raccordement de l'alimentation



Attention !
■ Avant d'effectuer le raccordement, comparez la tension d'alimentation avec les indications portées sur la plaque signalétique.

4.2 Protection

Boîtier de raccordement : IP65

4.3 Contrôle du raccordement

Après avoir réalisé le raccordement électrique de l'armature, effectuez les contrôles suivants :

Etat et spécifications de l'appareil	Conseils
L'armature ou le câble sont-ils endommagés (contrôle visuel) ?	-
Raccordement électrique	Conseils
La tension d'alimentation correspond-elle à celle indiquée sur la plaque signalétique ?	24 V DC
Les bornes sont-elles correctement raccordées ? Le codage de chaque borne est-il correct ?	-
Les câbles montés sont-ils déchargés de toute traction ?	-
Les câble d'alimentation et de signal sont-ils correctement raccordés ?	voir schéma de raccordement sur le boîtier
Les bornes à visser sont-elles correctement serrées ?	-

5 Configuration

5.1 Configuration en bref



Remarque !
L'armature de prise d'échantillons ASP Inline peut être commandée à l'aide du préleveur en poste fixe ASP Station 2000, par exemple pour créer des programmes de prélèvement. Dans les chapitres suivants, cette option servira d'exemple pour expliquer le fonctionnement de l'ASP Inline.
Si vous utilisez le préleveur en poste fixe ASP Station 2000 pour commander l'appareil, il est vivement conseillé de lire le manuel de mise en service correspondant (**BA080R**). Pour obtenir ce manuel, contactez le SAV E+H.

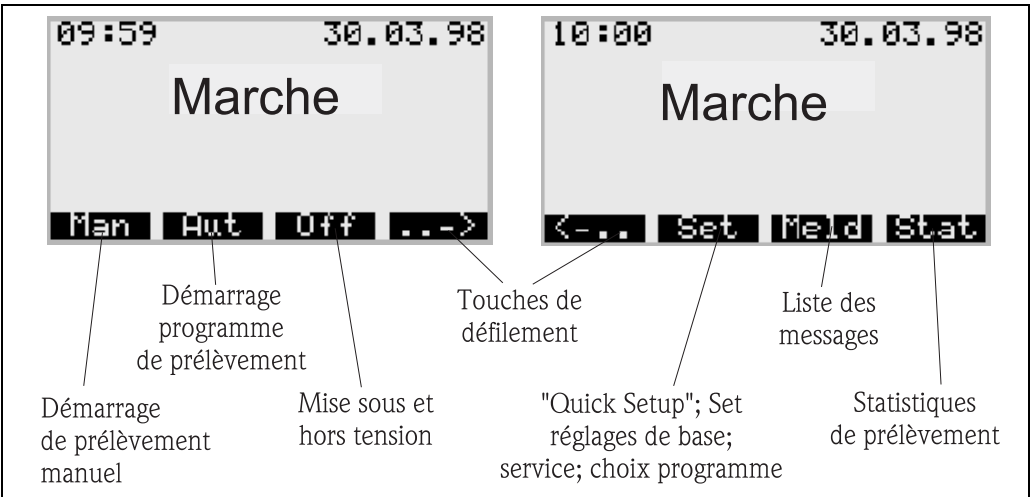


Fig. 9 : Configuration en bref à l'aide de l'ASP Station 2000

5.2 Interface utilisateur

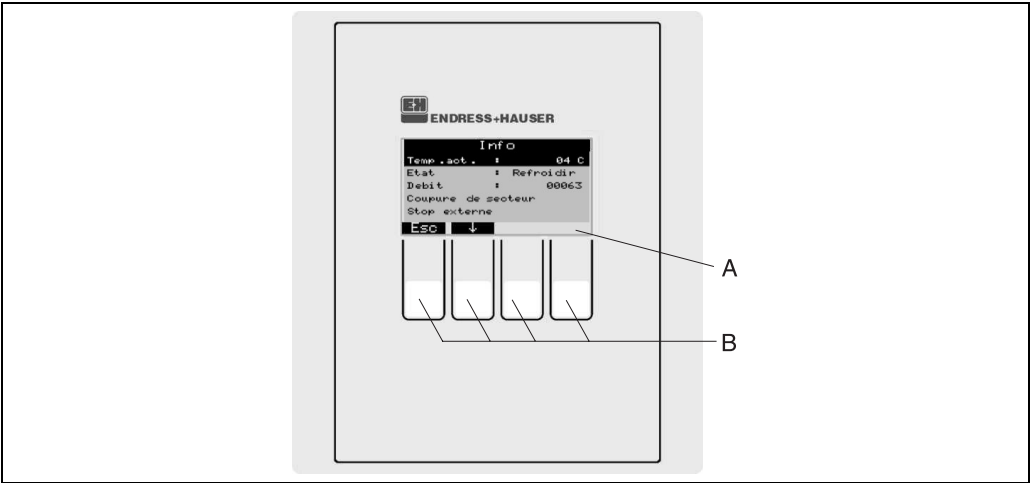


Fig. 10 : Interface utilisateur ASP Station 2000

Pos. A : Affichage LCD : 32 digits, 8 lignes
Pos. B : Touches de commande

5.2.1 Affichage



Fig. 11 : Affichage

Le préleveur est configuré au moyen de quatre touches de commande. La fonction des touches est représentée sur l'afficheur. La configuration est guidée par menus.

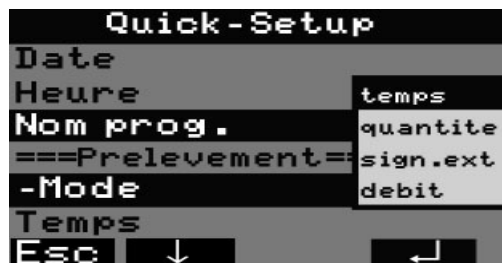


Fig. 12 : Listes de sélection (exemple Quick setup)

Les listes de sélection affichent automatiquement les réglages possibles. Le réglage sélectionné (ici : temps, quantité, sign. ext.) est surligné en noir (ici : 'temps').

5.2.2 Symboles des touches

Les touches de fonctions sont affectées aux tâches suivantes :

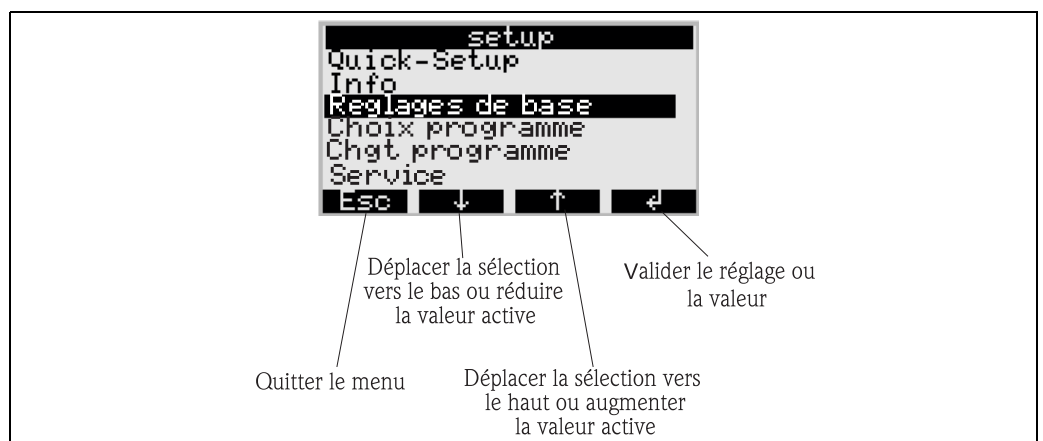


Fig. 13 : Affectation des touches de l'ASP Station 2000

5.3 Configuration sur site

5.3.1 Déverrouillage de la configuration

Si nécessaire, entrez le code utilisateur à 4 caractères (voir chap. 5.3.2).

5.3.2 Verrouillage de la configuration

La configuration de l'ASP Station peut être verrouillée en entrant un code utilisateur à 4 caractères sur le pupitre de commande (voir »Descriptions des fonctions de l'appareil« dans le manuel de mise en service 'ASP Station 2000').

Le code utilisateur est entré dans le menu SET - REGLAGES DE BASE sous la fonction CODE.

5.4 Validation des messages d'erreur

Pour valider les messages d'erreur sur l'afficheur de l'unité de commande, appuyez sur la touche se trouvant sous le champ OK.

5.5 Communication via un software PC ReadWin® 2000

Outre la configuration sur site, il est également possible de configurer l'ASP Station 2000 sur PC via le logiciel d'exploitation Endress+Hauser ReadWin® 2000 et d'interroger les valeurs mesurées.

ReadWin® 2000 est un logiciel PC universel pour la configuration à distance de l'appareil.

L'interface pour la configuration à distance est la prise de raccordement RS232.



Remarque !

Vous trouverez les informations détaillées pour la configuration de l'appareil au moyen du logiciel d'exploitation ReadWin® 2000 dans le manuel de mise en service du logiciel.

6 Mise en service

6.1 Contrôle du montage

Si la réponse aux questions suivantes est OUI, l'appareil peut être mis en route. Dans le cas contraire, reportez-vous au chapitre correspondant :

Généralités	Chapitre
L'armature ASP Inline est-elle correctement montée ?	⇒ chap. 3.2.3
Le système pneumatique de l'ASP Inline est-il correctement raccordé ?	⇒ chap. 3.2.3
Le tuyau d'écoulement de l'ASP Inline au collecteur d'échantillon/préleveur est-il correctement installé ?	⇒ chap. 3.2.4
L'ASP Inline est-il correctement câblé à l'ASP Station 2000 ou à une autre unité de commande ?	⇒ chap. 4.1.1 et chap. 4.1.2

6.2 Mise en route de l'armature

Une fois le système pneumatique raccordé et l'armature câblée à une unité de commande, l'appareil est prêt à fonctionner.

6.3 Configuration de l'appareil

Si l'armature de prise d'échantillons ASP Inline est raccordée au préleveur en poste fixe ASP Station 2000, il est vivement conseillé de lire le manuel de mise en service 'ASP Station 2000' (**BA080R**) – chap. 6.3 à 6.6, pour configurer les programmes de prélèvement.

Si l'armature de prise d'échantillons ASP Inline est raccordée à d'autres unités de commande, il est vivement conseillé de lire le chapitre concerné du manuel de mise en service correspondant pour configurer les programmes de prélèvement.

6.4 Applications spécifiques à l'utilisateur

Pour configurer l'armature de prise d'échantillons ASP Inline, il faut effectuer les réglages suivants dans l'unité de commande du préleveur en poste fixe ASP Station 2000 (voir **BA080R**).

Dans SET ➡ REGLAGES DE BASE ➡ PRELEVEMENT, sélectionnez la fonction TEMPS et VOL. SHOT :



Fig. 14 : Structure de menus prélèvement ASP Inline (via l'unité de commande ASP Station 2000)

Temps	Entrée du temps de commutation entre le remplissage de la chambre à échantillon et l'écoulement de l'échantillon.
Vol. shot	Réglage du volume d'échantillon prélevé par shot (valeur réglable : 5 à max. 50 ml).

6.4.1 Pre-shots

La fonction Pre-shots peut être configurée pour tous les appareils standard.

SET -> REGLAGES DE BASE -> PRELEVEMENT -> Pre-shots -> (aucun, 1, 2, 3, 4, 5)



Remarque !

Pour le bon fonctionnement de la fonction Pre-shot, il faut que l'ASP Station 2000 dispose d'un point de rinçage avec un écoulement pour le bras répartiteur.

Avant chaque prélèvement, un nombre réglable d'échantillons ("shots") est rejeté. Le bras répartiteur de l'ASP Station 2000 vide alors le nombre correspondant de shots par l'écoulement du point de rinçage avant chaque prélèvement. Puis il retourne au flacon d'échantillon défini pour le prélèvement.

Le pré-rinçage permet de réduire l'éventuel volume mort au raccord process de l'armature.



Fig. 15 : Fonction de prélèvement "Pre-shots" ASP Inline (via l'unité de commande ASP Station 2000)

6.4.2 Rinçage

L'armature ASP Inline dispose en option d'une fonction de rinçage avec de l'eau industrielle. Cette fonction est commandée via la sortie relais 4 par l'ASP Station 2000 avec version de software LDB64XA (ou plus haut p. ex. LDB65XA). L'armature doit être raccordée à un réseau d'eau industrielle (à fournir par l'utilisateur).
SET -> REGLAGES DE BASE -> Prélèvement -> Rinçage -> OUI ->



Remarque !
Pour le bon fonctionnement de la fonction de rinçage, il faut que l'ASP Station 2000 dispose d'un point de rinçage avec un écoulement pour le bras répartiteur.



Fig. 16: Fonction de prélèvement "Rinçage" ASP Inline (via l'unité de commande ASP Station 2000)

Les réglages suivants peuvent être effectués :

Temps	Temps d'attente du bras répartiteur au point de rinçage après la fin du processus de rinçage. Ce temps est nécessaire pour la vidange du bras répartiteur au point de rinçage. Réglable de 0 à 99 sec.
Retard	Durée de rinçage de la chambre de dosage avec de l'eau industrielle. Réglable de 0 à 99 sec.

Pour la version de software standard, configurez la sortie 1 sur l'unité de commande de l'ASP Station 2000 de la façon suivante :
SET -> REGLAGES DE BASE -> SORTIES -> SORTIE 1
Sous "FONCTION", sélectionnez "RINCAGE"

6.4.3 Soufflage

L'armature ASP Inline dispose en option d'une fonction de soufflage avec de l'air comprimé. Cette fonction est commandée via la sortie relais 5 par l'ASP Station 2000 avec version de software LDB64XA (ou plus haut p. ex. LDB65XA). Pour le soufflage, une alimentation externe en air comprimé est requise.
SET -> REGLAGES DE BASE -> Prélèvement -> Soufflage -> OUI ->



Fig. 17: Fonction de prélèvement "Soufflage" ASP Inline (via l'unité de commande ASP Station 2000)

Les réglages suivants peuvent être effectués :

Temps	Durée de soufflage avec de l'air comprimé. Réglable de 0,0 à 9,9 sec.
Retard	Temps d'attente. Réglable de 0 à 99 sec.

Pour la version de software standard, configurez la sortie 2 sur l'unité de commande de l'ASP Station 2000 de la façon suivante :
SET -> REGLAGES DE BASE -> SORTIES -> SORTIE 2
Sous "FONCTION", sélectionnez "Soufflage"

7 Maintenance



Danger !

- Vous risquez de vous blesser aux mains si vous ouvrez le capot de protection de l'armature pour des travaux de maintenance alors qu'elle est encore en marche !
- Assurez-vous que l'armature n'est pas reliée à l'alimentation en air comprimé avant d'ouvrir le capot de protection.
- Protégez l'armature contre une mise en route accidentelle pendant que vous effectuez des travaux sur l'appareil ouvert.

Pour la maintenance cyclique de l'armature, les logements de boule doivent être remplacés. L'intervalle de maintenance (remplacement des logements de boule) dépend des propriétés du produit et doit être déterminé au cas par cas.

Les instructions de maintenance correspondantes sont jointes aux pièces de rechange

- Jeu de joints 50 ml, réf. **51005590** et
- Jeu de joints 5 ml, réf. **51004746**

8 Accessoires

Lorsque vous commandez des accessoires ou des pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de série de l'appareil !

Référence	Accessoires
51005922	Câble de commande pour unité de commande ASP Inline 10x0,22 (raccordement au préleveur en poste fixe ASP Station 2000)
50050376	Tuyau PVC clair D12x2
51005589	Connecteur pneumatique, NW5 avec embout pour tuyau LW6

9 Suppression des défauts

9.1 Recherche des défauts

La recherche des défauts doit toujours commencer par les listes de vérification suivantes, dans les cas où un défaut survient après la mise en service ou pendant la mesure. Les différentes questions vous guident jusqu'à la cause du défaut et vous indiquent les mesures à prendre pour y remédier.

9.2 Messages d'erreurs de process

Si l'armature de prise d'échantillons ASP Inline est raccordée au préleveur en poste fixe ASP Station 2000, il est vivement conseillé de consulter les instructions de suppression des défauts du manuel de mise en service de l'ASP Station 2000 (➡ chap. 9).

Message d'erreur	Cause	Mesure à prendre
ERREUR : cylindre en haut	■ Système pneumatique défectueux / pas raccordé ■ Contact reed défectueux ou mal inséré ■ Cylindre pneumatique défectueux ou coincé ■ Signal de commande incorrect ou mal câblé	■ Vérifier le raccordement du système pneumatique ■ Vérifier le contact reed Vérifier la position des contacts reed, le cas échéant, SAV E+H ■ Vérifier le cylindre pneumatique, le cas échéant SAV E+H ■ Vérifier le câblage
ERREUR : cylindre en bas	voir 'ERREUR : cylindre en haut'	voir 'ERREUR : cylindre en haut'
ERREUR : cylindre de dosage	■ Contact reed défectueux ou mal inséré ■ Entrée défectueuse	■ Vérifier le contact reed Vérifier la position des contacts reed, le cas échéant, SAV E+H ■ Vérifier l'entrée, le cas échéant, SAV E+H

9.3 Erreurs process sans messages

Erreur	Cause	Solution
Aucun liquide prélevé dans le récipient à échantillon/préleveur	■ Tuyau d'écoulement bouché ■ Tuyau d'écoulement pas raccordé ■ Tuyau d'écoulement avec siphon ■ Système de dosage / boule de la vanne bloqué	■ Rincer le tuyau d'écoulement ■ Vérifier le raccordement ■ Vérifier la position du tuyau d'écoulement ■ Nettoyer le trou de la boule avec une brosse ronde
Fuite sur l'armature	Logements de boule défectueux	Changer les logements de boule
L'armature de prise d'échantillons ne déclenche aucun prélèvement	■ Système pneumatique pas raccordé ■ Signal de commande pas correctement câblé	■ Vérifier le raccordement pneumatique Vérifier l'alimentation en air comprimé ■ Vérifier le câblage

9.4 Pièces de rechange

Lorsque vous commandez des accessoires ou des pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de série de l'appareil !

Référence	Pièce de rechange
RPM20X-DA	Boule de dosage 5 ml avec levier en inox
RPM20X-DB	Boule de dosage du haut 50 ml avec levier en inox
RPM20X-DC	Boule de dosage du bas 50 ml avec levier en inox
51005590	Jeu de joints 50 ml prélèvement sous pression ASP Inline
51004746	Jeu de joints 5 ml prélèvement sous pression ASP Inline
51005591	Joint pour bride ASP Inline
RPM20X-ZA	Cylindre pneumatique pour version 5 ml
RPM20X-ZB	Cylindre pneumatique pour version 50 ml
RPM20X-VA	Electrovanne 5/2, 24 V

9.5 Retour de matériel

Avant de retourner un appareil à Endress+Hauser, par ex. pour réparation, il convient de prendre les mesures suivantes :

- Joignez toujours la "Déclaration de décontamination" dûment complétée, faute de quoi Endress+Hauser ne pourra transporter, contrôler ou réparer l'appareil retourné.
- Le cas échéant, joignez également les consignes de manipulation spéciales, par ex. une fiche de données de sécurité selon EN 91/155/CEE.
- Éliminez tous les dépôts de produit, en veillant plus particulièrement aux rainures des joints et aux fentes dans lesquelles le produit peut former des dépôts. Ceci est particulièrement important lorsqu'il s'agit d'un produit dangereux pour la santé, par ex. inflammable, toxique, corrosif, cancérigène, etc.



Remarque !

Vous trouverez un **exemplaire** de la "Déclaration de décontamination" à la fin de ce manuel.



Attention !

- Ne retournez aucun appareil s'il ne vous est pas possible d'éliminer totalement tout résidu de matières dangereuses pour la santé, par ex. dépôts de produit ayant pénétré dans les fentes ou diffusé dans la matière synthétique.
- Les frais occasionnés par une éventuelle mise au rebut de l'appareil ou des dommages corporels (brûlures, etc) dus à un nettoyage insuffisant seront à la charge du propriétaire de l'appareil.

Pour un retour de matériel, par ex. en cas de réparation, l'appareil doit être protégé dans un emballage adéquat. L'emballage d'origine offre une protection optimale. Seul le SAV E+H est habilité à effectuer des réparations.



Remarque !

Si vous devez retourner l'appareil pour réparation, veuillez joindre une feuille sur laquelle figure la description des défauts et l'application concernée.

9.6 Mise au rebut

L'appareil contient des composants électroniques et doit être considéré comme déchet électronique en cas de mise au rebut. Les directives locales de mise au rebut doivent être respectées.

10 Caractéristiques techniques

10.0.1 Entrées

1 entrée de commande (contact sec)
 Vanne "soufflage" (en option)
 Vanne "rinçage" (en option)

10.0.2 Sorties

1 sortie signal "cylindre en haut" (contact reed 24V DC)
 1 sortie signal "cylindre en bas" (contact reed 24V DC)

10.0.3 Alimentation

Raccordement électrique (schéma de raccordement)	Schéma de raccordement voir chap. 4 'Raccordement électrique'
Tension d'alimentation	24 VDC
Entrées de câble	1 x presse-étoupe M16 x 1.5
Spécifications de câble	6 x AWG 24 UL-Style 2464 / 1061 (résistant aux intempéries et aux UV)
Consommation	max. 1,8 W
Raccordement pneumatique	L'armature de prise d'échantillons ASP Inline est commandée pneumatiquement par de l'air comprimé. Voir aussi chap. 3.2.3, 'Raccordement pneumatique'

10.0.4 Conditions d'utilisation

Vous trouverez les conditions d'utilisation de l'armature dans le chap. 3.2, 'Conditions d'utilisation'.

10.0.5 Conditions environnementales

Température ambiante	0 à +40 °C
Température de stockage	-20 à +60 °C (de préférence +20 °C)
Protection	Boîtier de raccordement : IP65

10.0.6 Conditions de process

Température de process	0 à +60 °C
Pression de process	0 à 6 bar
Résistance à la pression	9 bar
Etat de l'aggrégation	Liquides

10.0.7 Construction

Forme, dimensions

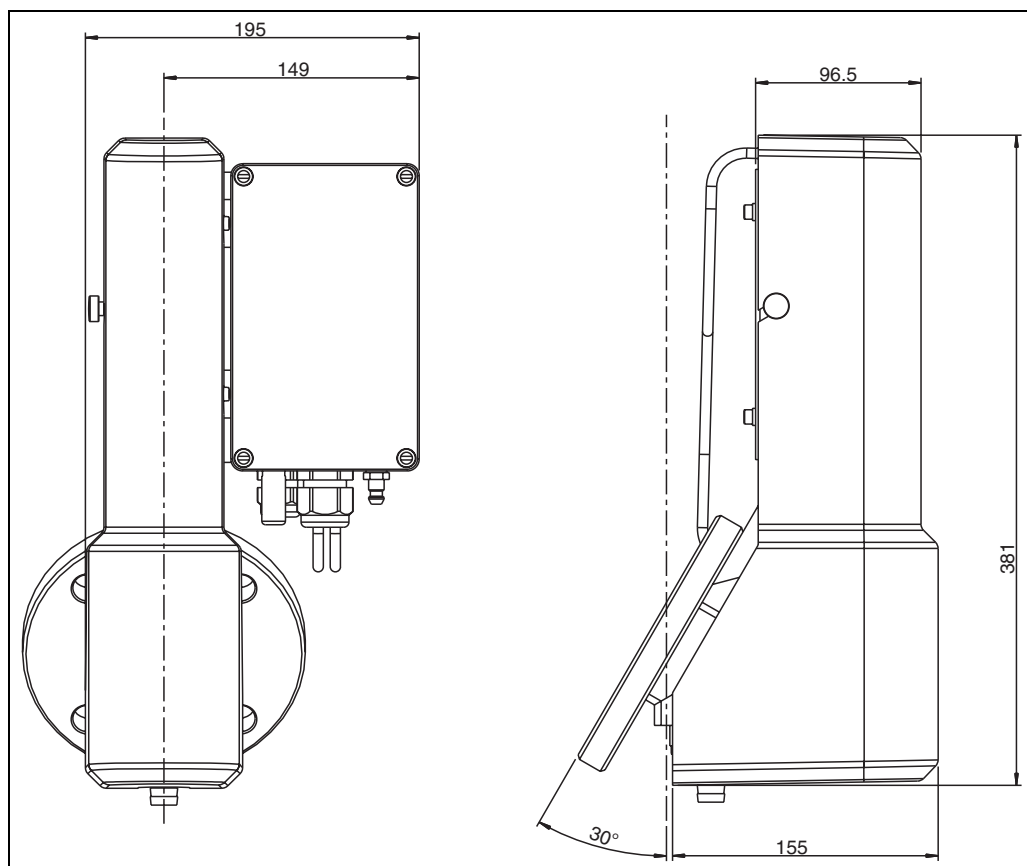


Fig. 18 : Dimensions de l'armature de prise d'échantillons ASP Inline avec un volume prélevé de 5 ml (en mm)

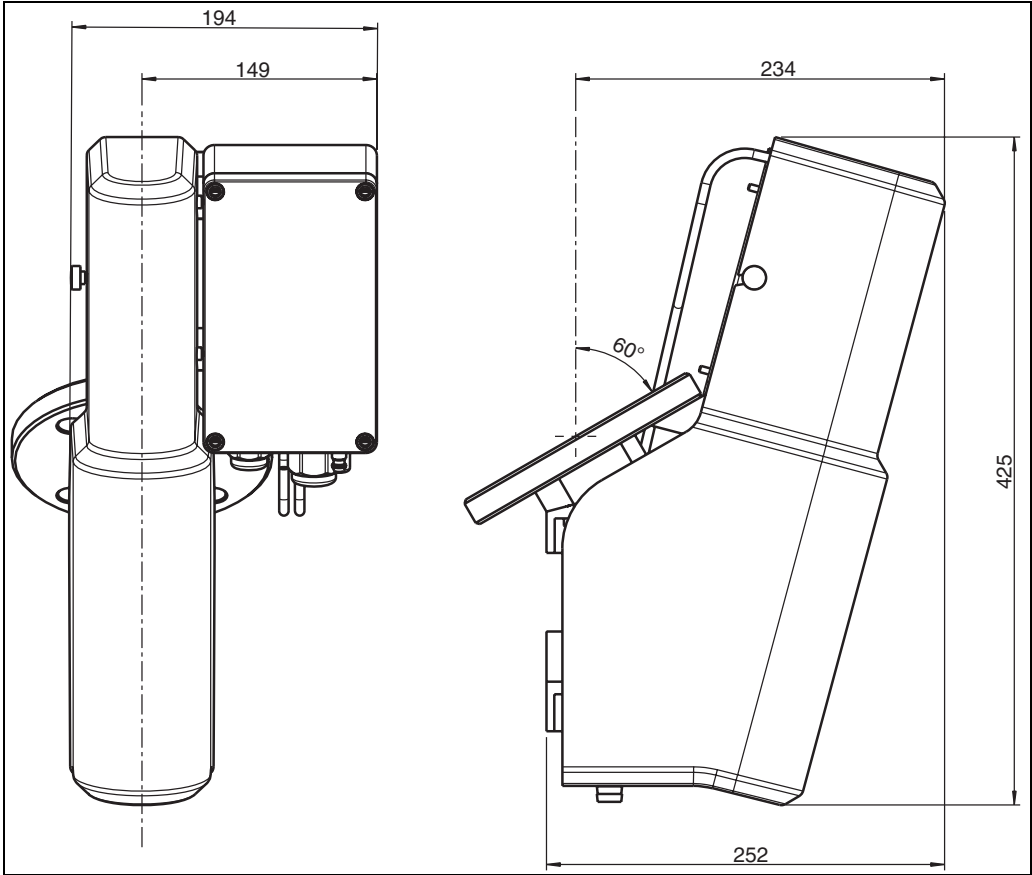


Fig. 19 : Dimensions de l'armature de prise d'échantillons ASP Inline avec un volume prélevé de 50 ml (en mm)

Poids	Version 5 ml : env. 7 kg Version 50 ml : env. 9 kg
Matériaux	Parties en contact avec le produit ■ Boule de dosage : 1.4404/inox 316L ■ Logement de boule : Teflon Parties sans contact avec le produit ■ Boîtier : 1.4301/inox 304H ■ Cylindres pneumatiques : 1.4301/inox 304H ; alu anodisé D'autres matériaux sont possibles sur demande.
Raccordement process	Raccord à bride DN50 PN16

10.0.8 Certificats et agréments

Normes et directives externes	■ EN 61010-1 Directives de sécurité pour les appareils électriques de mesure, de commande, de régulation et de laboratoire
-------------------------------	--

10.0.9 Documentation complémentaire

- Brochure Préleveurs et stations de mesure (FA013C)
- Information technique ASP Inline (TI100R)
- Manuel de mise en service ASP Station 2000 (BA080R)
- Information technique ASP Station 2000 (TI059R)

Index

C

Câblage

ASP Station 2000	12
Autres unités de commande	13

Configuration

ASP Station 2000	14
------------------------	----

Configuration de l'appareil

ASP Station 2000	17
Autres unités de commande	17

D

Déclaration de décontamination	5
--------------------------------------	---

L

Liste de vérification pour la recherche des défauts.	19
Logiciel d'exploitation ReadWin® 2000	16

M

Maintenance

Remplacement des logements de boule	19
---	----

P

Plaque signalétique.	7
---------------------------	---

R

Raccord rapide NW5	10
Raccordement de l'alimentation	13
Raccordement électrique	
Contrôle de raccordement (liste de vérification).	13
Réparation	5

S

Suppression des défauts

ASP Station 2000	19
------------------------	----

U

Utilisation conforme	5
----------------------------	---

Declaration of Hazardous Material and De-Contamination

Déclaration de matériaux dangereux et de décontamination

N° RA

--	--	--	--	--	--	--

Please reference the Return Authorization Number (RA#), obtained from Endress+Hauser, on all paperwork and mark the RA# clearly on the outside of the box. If this procedure is not followed, it may result in the refusal of the package at our facility.
Prière d'indiquer le numéro de retour communiqué par E+H (RA#) sur tous les documents de livraison et de le marquer à l'extérieur sur l'emballage. Un non respect de cette directive entraîne un refus de votre envoi.

Because of legal regulations and for the safety of our employees and operating equipment, we need the "Declaration of Hazardous Material and De-Contamination", with your signature, before your order can be handled. Please make absolutely sure to attach it to the outside of the packaging.

Conformément aux directives légales et pour la sécurité de nos employés et de nos équipements, nous avons besoin de la présente "Déclaration de matériaux dangereux et de décontamination" dûment signée pour traiter votre commande. Par conséquent veuillez impérativement la coller sur l'emballage.

Type of instrument / sensor

Type d'appareil/de capteur

Serial number

Numéro de série

☐ Used as SIL device in a Safety Instrumented System / Utilisé comme appareil SIL dans des installations de sécurité

Process data/ Données process

Temperature / Température _____ [°F] _____ [°C]

Pressure / Pression _____ [psi] _____ [Pa]

Conductivity / Conductivité _____ [µS/cm]

Viscosity / Viscosité _____ [cp] _____ [mm²/s]

Medium and warnings

Avertissements pour le produit utilisé



	Medium /concentration <i>Produit/concentration</i>	Identification CAS No.	flammable <i>inflammable</i>	toxic <i>toxique</i>	corrosive <i>corrosif</i>	harmful/ irritant <i>dangereux pour la santé/ irritant</i>	other * <i>autres *</i>	harmless <i>inoffensif</i>
Process medium <i>Produit dans le process</i>								
Medium for process cleaning <i>Produit de nettoyage</i>								
Returned part cleaned with <i>Pièce retournée nettoyée avec</i>								

* explosive; oxidising; dangerous for the environment; biological risk; radioactive

* *explosif; oxydant; dangereux pour l'environnement; risques biologiques, radioactif*

Please tick should one of the above be applicable, include safety data sheet and, if necessary, special handling instructions.

Cochez la ou les case(s) appropriée(s). Veuillez joindre la fiche de données de sécurité et, le cas échéant, les instructions spéciales de manipulation.

Description of failure / Description du défaut

Company data / Informations sur la société

Company / Société _____	Phone number of contact person / N° téléphone du contact : _____
Address / Adresse _____	Fax / E-Mail _____
Your order No. / Votre N° de cde _____	

"We hereby certify that this declaration is filled out truthfully and completely to the best of our knowledge. We further certify that the returned parts have been carefully cleaned. To the best of our knowledge they are free of any residues in dangerous quantities."

"Par la présente nous certifions qu'à notre connaissance les indications faites dans cette déclaration sont véridiques et complètes.

Nous certifions par ailleurs qu'à notre connaissance les appareils retournés ont été soigneusement nettoyés et qu'ils ne contiennent pas de résidus en quantité dangereuse."

(place, date / lieu, date)

Name, dept./ Service (please print / caractères d'imprimerie SVP)

Signature / Signature

www.endress.com/worldwide

Endress+Hauser 
People for Process Automation
